

18 - 5 - 1971



Nr

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

3102/I/P

Mijnheer de Minister,

Bij schrijven 3 juli 1970 hebt U de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) gevraagd in welke taal of talen, eventueel met welke voorrang van taal, de registers voor inschrijving van de pensioen aanvragen die door de Rijkskas voor rust- en overleveringspensioenen aan elk gemeentebestuur worden bezorgd, dienen te worden gesteld voor :

- a) de gemeenten van Brussel-Hoofdstad ;
- b) de randgemeenten ;
- c) de taalgrensgemeenten ;
- d) de gemeenten uit het Duitse taalgebied ;
- e) de "gemeenten uit het Malmédysé".

Overeenkomstig de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 2 en 5 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (S.W.T.) heeft de verenigde vergadering van de afdelingen van de V.C.T., in zitting van 29 april 1971, dit verzoek om advies onderzocht en met 5 stemmen van de Nederlandse afdeling tegen 3 stemmen van de Franse afdeling bij één onthouding van de Franse afdeling, uitspraak gedaan.

./.

Daar uit die stemming blijkt dat de meerderheid uitsluitend bekomen is met de stemmen van éénzelfde afdeling, zend ik U, overeenkomstig artikel 9 van het statuut van 4 augustus 1969, een beknopte nota die de uitgebrachte meningen weergeeft.

Standpunt van de Nederlandse afdeling

De registers voor inschrijving van de pensioenaanvragen, die door de Rijkskas voor rust- en overleveringspensioenen ter beschikking worden gesteld van elk gemeentebestuur, bevatten een vooraf gedrukte tekst die ten behoeve van een aanvraag om pensioen door een plaatselijke dienst moet worden ingevuld.

Naar blijkt uit bijkomende inlichtingen, die U aan de V.C.T. hebt verstrekt bij brief van 21 september 1970, is de inschrijving in registers bedoeld om een eventuele betwisting inzake het feit van de indiening zelf of inzake het tijdstip hiervan te voorkomen ; die betwisting kan uitgaan van de aanvrager zelf, van het gemeentebestuur en van elke instelling die met het verlenen van het pensioen is belast. Ten slotte deelt U mede dat de registers alleen door die drie partijen zullen geraadpleegd worden en niet ter inzage van de overige inwoners van de gemeenten worden gebjd.

Die registers zijn derhalve ten opzichte van de gemeentebesturen, formulieren of drukwerken voor de binnendienst.

Om die redenen is de Nederlandse afdeling de mening toegedaan dat de door de Rijkskas voor rust- en overleveringspensioenen ter beschikking van elk gemeentebestuur te stellen registers dienen te worden gesteld :

- a) voor de gemeenten van Brussel-Hoofdstad, in het Nederlands en in het Frans (artikel 17, § 2, S.W.T.) ;
- b) voor de randgemeenten, uitsluitend in het Nederlands (artikel 23, S.W.T.) ;
- c) voor de taalgrensgemeenten, d.i. de gemeenten bedoeld bij artikel 8, 3° tot 10° van de S.W.T., uitsluitend in de taal van het gebied waartoe die gemeenten behoren (artikel 10, S.W.T.) ;
- d) voor de gemeenten uit het Duitse taalgebied, uitsluitend in de Duitse taal (artikel 10, S.W.T.) ;
- e) voor de "gemeenten uit het Malmédysé", uitsluitend in het Frans (artikel 10, S.W.T.).

Standpunt van de Franse afdeling

De gemeentebesturen moeten, voor elke pensioenaanvraag die wordt ingediend door een inwoner van de gemeente, bepaalde gegevens optekenen in de kwestieuze registers. De pensioenaanvrager of zijn lasthebber zal die inschrijving ondertekenen, ten bewijze dat de aanvraag werd neergelegd.

Die inschrijving vormt derhalve het formeel en onweerlegbaar bewijs van de indiening van de aanvraag om toekenning van een pensioen en van het tijdstip ervan. Het register bestemd voor de inschrijving is de tastbare weergave van een betrekking met een particulier. Inderdaad werd het houden ervan aan de gemeentelijke overheden opgelegd bij artikel 208 van het koninklijk besluit van 24 september 1963.

Aanvankelijk werden er slechts de pensioenaanvragen ingeschreven die onder de regeling voor de zelfstandige arbeiders vallen. Die verplichting werd nadien tot de andere regelingen uitgebreid.

Dat register wordt door de centrale overheid ter beschikking van de gemeenten gesteld. Vooraleer het echter ter beschikking van de gemeenten wordt gesteld, wordt het van een nummer voorzien en ingeschreven op naam van de gemeente. Bovendien wordt het ondertekend, genummerd en geparafeerd door een vertegenwoordiger van de centrale overheid. Tenslotte dient de aanvraag door de aanvrager ondertekend te worden, wat een wezenlijke formaliteit uitmaakt.

Wanneer die voorwaarden vervuld zijn vormt de inschrijving van de pensioenaanvraag in het register het onomstotelijk bewijs van de echtheid van de indiening van de aanvraag om uitkeringen.

De Franse afdeling is derhalve van oordeel dat de gedrukte en andere vermeldingen op het register, de inschrijving van de aanvraag, en de handtekening van de aanvrager een geheel vormen dat, ten aanzien van de S.W.T. een betrekking tussen een plaatselijke dienst en een particulier uitmaakt. Krachtens artikel 19 van de S.W.T., mag het geheel dus, in Brussel-Hoofdstad, slechts in één enkele taal zijn gesteld, met name die welke door de particulier werd gebruikt, als die taal het Nederlands of het Frans is.

Om die redenen is de Franse afdeling bij drie stemmen en één onthouding van oordeel dat de Rijkskas voor rust- en overleveringspensioenen :

1. aan de gemeenten van Brussel-Hoofdstad (artikel 19, 1ste lid, S.W.T.), aan de randgemeenten (artikel 25, 1ste lid) en aan de door artikel 8, 3° tot 10° bedoelde taalgrensgemeenten (artikel 12, lid 3) registers moet bezorgen, het ene gesteld in het Nederlands en bestemd voor de inschrijving van de aanvragen die in de Nederlandse taal worden ingediend, het andere in het Frans en bestemd voor de inschrijving van de aanvragen die in de Franse taal worden ingediend.
2. aan de gemeenten van het Duitse taalgebied (artikel 12, lid 2) en aan de "gemeenten uit het Walmedyse" (artikel 12, lid 2) twee registers moet bezorgen, het ene gesteld in het Frans en bestemd voor de inschrijving van de aanvragen die in de Franse taal werden ingediend, het andere in het Duits en bestemd voor de inschrijving van de aanvragen die in de Duitse taal werden ingediend.

x

x x

Overeenkomstig artikel 9, lid 2, van het statuut van 4 augustus 1969, zend ik een afschrift van dit schrijven aan de heer Minister van Binnenlandse Zaken.



DE VOORZITTER

[Redacted signature]